



**02 Departamentua KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA/  
Departamento 02 DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES**  
**40 Programa Garapenerako lankidetzeta/  
Programa 40 Cooperación al desarrollo**

| Ekonomikoa<br>Económica | Izena<br>Denominación                                                                                                                | Azpikontzeptua<br>Subconcepto | Kontzeptua<br>Concepto | Artikulua<br>Artículo | Kapitulua<br>Capítulo |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>1</b>                | <b>LANGILEAREN GASTUAK/<br/>GASTOS DE PERSONAL</b>                                                                                   |                               |                        |                       | 272.564,00            |
| 11                      | BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/<br>PERSONAL EVENTUAL                                                                                       |                               |                        | 67.860,00             |                       |
| 110                     | Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/<br>Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual           |                               | 67.860,00              |                       |                       |
| 11000                   | Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/<br>Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual           | 67.860,00                     |                        |                       |                       |
| 12                      | FUNTZIONARIOAK/<br>FUNCIONARIOS                                                                                                      |                               |                        | 143.027,00            |                       |
| 120                     | Oinarrizko ordainketak/<br>Retribuciones básicas                                                                                     |                               | 61.081,00              |                       |                       |
| 12000                   | Oinarrizko ordainketak/<br>Retribuciones básicas                                                                                     | 61.081,00                     |                        |                       |                       |
| 121                     | Ordainketa osagarriak/<br>Retribuciones complementarias                                                                              |                               | 81.946,00              |                       |                       |
| 12101                   | Lanpostuaren osagarria/<br>Complemento de destino                                                                                    | 25.022,00                     |                        |                       |                       |
| 12102                   | Osagarri espezifiko/<br>Complemento específico                                                                                       | 56.924,00                     |                        |                       |                       |
| 16                      | KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN<br>EMAILAREN KONTURA/<br>CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL<br>EMPLEADOR |                               |                        | 61.677,00             |                       |
| 160                     | Gizarte Kuotak/<br>Cuotas sociales                                                                                                   |                               | 61.677,00              |                       |                       |
| 16001                   | Gizarte Segurantzaz/<br>Seguridad Social                                                                                             | 60.541,00                     |                        |                       |                       |
| 16003                   | Elkarkidetzaz/<br>Elkarkidetzaz                                                                                                      | 1.136,00                      |                        |                       |                       |
| <b>2</b>                | <b>ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/<br/>GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS</b>                                          |                               |                        |                       | 235.000,00            |
| 22                      | MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/<br>MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS                                                               |                               |                        | 230.000,00            |                       |
| 226                     | Beste zenbait gastu/<br>Otros gastos diversos                                                                                        |                               | 3.000,00               |                       |                       |
| 22601                   | Ekintza ofizialak eta protokoloaren beharrak/<br>Actos oficiales y atenciones protocolarias                                          | 3.000,00                      |                        |                       |                       |
| 02                      | Protokolo gastuak/<br>Gastos de protocolo                                                                                            | 3.000,00                      |                        |                       |                       |
| 227                     | Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/<br>Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas         |                               | 227.000,00             |                       |                       |
| 22701                   | Azterlanak eta irizpenak/<br>Estudios y dictámenes                                                                                   | 22.750,00                     |                        |                       |                       |
| 01                      | Azterlanak eta irizpenak/<br>Estudios y dictámenes                                                                                   | 22.750,00                     |                        |                       |                       |
| 22712                   | Kultur, gizarte eta kirol alorreko kontratuak/<br>Contratos socio-culturales y deportivos                                            | 186.250,00                    |                        |                       |                       |
| 01                      | Kuota Euskal Fondoa/<br>Cuota Euskal Fondoa                                                                                          | 11.250,00                     |                        |                       |                       |
| 02                      | Errefuxiatuen hedapena/<br>Divulgación refugiados                                                                                    | 30.000,00                     |                        |                       |                       |
| 03                      | Kooperazio arloko kontratuak/<br>Contratos de cooperación                                                                            | 30.000,00                     |                        |                       |                       |
| 04                      | Aholklartitza/<br>Asesoramiento                                                                                                      | 115.000,00                    |                        |                       |                       |



**02 Departamentua KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA/  
Departamento 02 DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES**  
**40 Programa Garapenerako lankidetzak/  
Programa 40 Cooperación al desarrollo**

| Ekonomikoa<br>Económica | Izena<br>Denominación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Azpikontzeptua<br>Subconcepto | Kontzeptua<br>Concepto | Artikulua<br>Artículo | Kapitulua<br>Capítulo |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 22799                   | Bestelako lanak/<br>Otros trabajos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 18.000,00                     |                        |                       |                       |
| 23                      | KALTEORDAINAK ZERBITZUENGATIK/<br>INDEMNIZACIONES POR RAZÓN DE SERVICIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                               |                        | 5.000,00              |                       |
| 230                     | Dietak, egonaldiak, lokomozioa eta lekualdaketak/<br>Dietas, estancias, locomoción y traslados                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                               | 5.000,00               |                       |                       |
| 23001                   | Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/<br>Dietas, locomoción y traslados                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 5.000,00                      |                        |                       |                       |
| <b>4</b>                | <b>OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/<br/>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                               |                        |                       | 3.801.012,00          |
| 47                      | ENPRESA PRIBATUEI/<br>A EMPRESAS PRIVADAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                               |                        | 110.000,00            |                       |
| 470                     | Enpresa pribatuei/<br>A empresas privadas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                               | 110.000,00             |                       |                       |
| 47000                   | Enpresa pribatuei/<br>A empresas privadas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 110.000,00                    |                        |                       |                       |
| 01                      | Basque Culinary Center/<br>Basque Culinary Center<br>Helburua/Finalidad<br>Gastronomiarekin lotutako lankidetzak proiektuari laguntzea/<br>Apoyo proyecto cooperación relacionado con la gastronomía<br>(Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)                                                                                                                                                           | 25.000,00                     |                        |                       |                       |
| 02                      | Donostia Zinemaldia/<br>Festival de cine de San Sebastian<br>Helburua/Finalidad<br>Donostia Zinemaldia/<br>Festival de cine de San Sebastian<br>(Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)                                                                                                                                                                                                                   | 65.000,00                     |                        |                       |                       |
| 03                      | TBK.CICC/<br>TBK.CICC<br>Helburua/Finalidad<br>TBK.CICC/<br>TBK.CICC<br>(Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20.000,00                     |                        |                       |                       |
| 48                      | FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/<br>A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                               |                        | 3.691.012,00          |                       |
| 480                     | Familiei/<br>A familias                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                               | 20.000,00              |                       |                       |
| 48000                   | Familiei/<br>A familias                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20.000,00                     |                        |                       |                       |
| 01                      | Gazte kooperatzaileentzako beken deialdia /<br>Convocatoria becas jóvenes cooperantes<br>Helburua/Finalidad<br>Gipuzkoako gazte kooperatzaileei laguntza ekonomiko bat emateko<br>diru-laguntzen lerro bat sortzea, lehia librekoa /<br>Crea una línea de subvenciones de libre competencia para dar un<br>apoyo financiero a jóvenes<br>cooperantes guipuzcoanos<br>(Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) | 20.000,00                     |                        |                       |                       |
| 481                     | Irabazi asmorik gabeko erakundeei/<br>A instituciones sin fines de lucro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                               | 3.671.012,00           |                       |                       |
| 48100                   | Irabazi asmorik gabeko erakundeei/<br>A Instituciones sin fines de lucro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3.671.012,00                  |                        |                       |                       |



**02 Departamentua KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA/  
Departamento 02 DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES**  
**40 Programa Garapenerako lankidetzaz/  
Programa 40 Cooperación al desarrollo**

| Ekonomikoa<br>Económica | Izena<br>Denominación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Azpikontzeptua<br>Subconcepto | Kontzeptua<br>Concepto | Artikulua<br>Artículo | Kapitulua<br>Capítulo |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 01                      | Garapenerako Lankidetzaz Fundoa 2017/<br>Fondo de Cooperación al Desarrollo 2017<br>Helburua/Finalidad<br>Aldundiaren ekarpena Garapenerako Lankidetzaren Fondoari<br>2014ko bigarren zatia./<br>Aportación foral al Fondo de Cooperación al Desarrollo<br>correspondiente a la segunda parte de 2014.<br>(Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)<br>(Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/<br>Compromete créditos para los ejercicios)<br>(2018 Urtea/Año... 2018 | 2.147.000,00                  |                        |                       |                       |
| 02                      | Garapenerako Lankidetzaz Fundoa 2016/<br>Fondo de Cooperación al Desarrollo 2016.<br>Helburua/Finalidad<br>Aldundiaren 2015eko ekarpena Garapenerako Lankidetzaren<br>Fondoari./<br>Aportación foral al Fondo de Cooperación al Desarrollo<br>correspondiente a 2015.<br>(Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)                                                                                                                                                               | 1.114.012,00                  |                        |                       |                       |
| 04                      | Emaus Fundazioa ( BESARKADAK)/<br>Fundación Emaus ( Programa integración de refugiados<br>BESARKADAK)<br>Helburua/Finalidad<br>Errefuxiatu programa BESARKADAK/<br>Programa integración de refugiados BESARKADAK<br>(Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)                                                                                                                                                                                                                 | 90.000,00                     |                        |                       |                       |
| 05                      | Euskal Fundoa /<br>Euskal Fundoa (Fortalecimiento atención personas mayores en la<br>Habana)<br>Helburua/Finalidad<br>Sendotzea Habanako gizarte zerbitzuak. Kuba/<br>Fortalecimiento de los servicios sociales en la Habana, Cuba.<br>(Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)                                                                                                                                                                                              | 50.000,00                     |                        |                       |                       |
| 06                      | Euskadiko GGKE Koordinakundea/<br>Coordinadora de ONGD de Euskadi<br>Helburua/Finalidad<br>Euskadiko GGKEen Koordinakundeari laguntzea Gipuzkoako<br>ordezkaritza- /<br>Apoyo a la delegación guipuzcoana de la Coordinadora de ONGD<br>de Euskadi.<br>(Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)                                                                                                                                                                              | 45.000,00                     |                        |                       |                       |
| 07                      | Real Sociedad Fundazioa/<br>Fundación Real Sociedad<br>Helburua/Finalidad<br>Real Sociedad Fundazioa/<br>Fundación Real Sociedad<br>(Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 20.000,00                     |                        |                       |                       |
| 08                      | Euskal Fundoa Sahara Giza eskubideak/<br>Euskal Fundoa Sahara Derechos Humanos<br>Helburua/Finalidad<br>Euskal Fundoa Sahara Giza eskubideak/<br>Euskal Fundoa Sahara Derechos Humanos<br>(Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)                                                                                                                                                                                                                                           | 50.000,00                     |                        |                       |                       |



**02 Departamentua KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA/  
Departamento 02 DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES**  
**40 Programa Garapenerako lankidetzaz/  
Programa 40 Cooperación al desarrollo**

| Ekonomikoa<br>Económica                | Izena<br>Denominación                                                                                                                                                                                                                                                 | Azpikontzeptua<br>Subconcepto | Kontzeptua<br>Concepto | Artikulua<br>Artículo | Kapitulua<br>Capítulo |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 09                                     | Euskal Fundoa ( El Salvador Feminicidio y derechos LGTBI)/<br>Euskal Fundoa ( El Salvador Feminicidio y derechos LGTBI)<br>Helburua/Finalidad<br>Urteko jarduerak/<br>Actividades anuales<br>(Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)                               | 50.000,00                     |                        |                       |                       |
| 10                                     | Nazioarteko elkarkidetasuna. Senegaleko garapen iraunkorra/<br>Solidaridad Internacional .Desarrollo sostenible Senegal<br>Helburua/Finalidad<br>Garapen jasangarria Senegalen/<br>Desarrollo sostenible Senegal<br>(Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)     | 50.000,00                     |                        |                       |                       |
| 11                                     | Emaús fundazioaren bidez Saretuz sarea/<br>Red Saretuz a través de Fundación Emaús<br>Helburua/Finalidad<br>kontsumo arduratsuen aldeko GKEen sarea sustatzea/<br>Promoción red de ONG's para el consumo responsable<br>(Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) | 35.000,00                     |                        |                       |                       |
| 12                                     | CFM Materials Physics Center/<br>CFM Materials Physics Center<br>Helburua/Finalidad<br>Lankidetzaz-proiektua alor zientifikoan/<br>Proyecto de cooperación en el ámbito científico<br>(Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)                                   | 20.000,00                     |                        |                       |                       |
| <b>Programa Guztira/Total Programa</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                               |                        |                       | <b>4.308.576,00</b>   |